C.1 Modern Chinese Translation and Writing 1

*Answer all questions.*

*Write your number not your name on the cover sheet of each Answer booklet.*

**STATIONERY REQUIREMENTS**

- 20 Page Answer Book x 1
- Rough Work Pad

**SPECIAL REQUIREMENTS**

- None

---

You may not start to read the questions printed on the subsequent pages of this question paper until instructed that you may do so by the Invigilator.
1. Grammar

A. [20 marks]

After each of the following sentences, there is a word or phrase in brackets. In each sentence, there are four positions marked by A, B, C and D. Please indicate which you think is the most appropriate position – A, B, C or D – for the word/phrase in the brackets.

Example: (x) 他们 A 一起 B 去长城 C 旅游 D 过。 （没有）

If you think A is the most appropriate position for ‘没有’ , then write (x) A on your answer sheet.

(1) 长城 A 很有名，听说它 B 有两千多年的历史。很多来中国访问或者旅行的人 C 要去游览一下长城。到了北京以后，我和同学们第二天 D 就去长城了。（都）

(2) 他写 A 信来说，想 B 要一本好的汉英词典。我到语言学院附近的书店 C 去了几次都没买 D。售货员说 D，北大的书店才有那样的词典。（看）

(3) A 我的自行车坏了。今天我不能去上课了。请你帮 B 我给中文系的王老师打个电话，C 我的情况说一下。问老师明天应该交 D 什么作业。（把）

(4) 今天是我们新来的同学小张的生日 A。我们这么忙就是在为她准备生日晚会 B。她收到了很多礼物。我送给 C 她一本我最喜欢 D 作家写的书。（的）

(5) 我们都希望上课的时候老师讲 A 再多一点儿，给我们更多的机会练习 B 说 C 好中文。你说 D 这样好不好？（得）

(6) 八点钟，我们坐 A 汽车从学校出发。汽车一会儿慢慢地上山，一会儿很快地下山。到 B 长城以后，玛丽对我说 C：‘看，长城多高 D 啊!’（了）

(7) 我坐电车 A 到了外语学院，B 问一个过路人：‘请问，外文书店在哪儿？’他让我往北 C 走。我往北走了五分钟 D 到了。（就）

(8) 他是一位好 A 老师。他个子高高的，有时候中午跟我们一起聊天 B，并且常 C 要认真 D 给我解答难题。（地）
3

(9)  约翰：你的自行车不见了？A 你好好想想，有 B 人借过你的自行车吗？
    阿里：没有。C 我觉得一定 D 人偷走了。 （让）

(10) 老朋友 A 见面当然非常高兴，我 B 也忘了累，马上就跟他进了酒吧。每人 C 喝了三杯，才开始 D 谈毕业以后的情形。 （先）

B. Fill in blanks [20 marks]

There are blanks in the following sentences, and in each blank, ONE character is missing. Fill in the blanks with the most appropriate character.

Example: (x) 他的汉语 _____ 我的英文好。

If you think 比 is the most appropriate word for the blank, then write (x) 比 on your answer sheet.

(1) 她是个非常有名的儿童作家，她写的书已经被 _____ 翻译 _____ 二十多种语言了。

(2) 恐怕要等期末考试结束以后，我们 _____ 有机会去旅行。

(3) 现在 _____ 开饭的时间还有一个小时呢，你要是饿了，就先随便吃点什么吧。

(4) 他昨天来过了，今天怎么 _____ 来了？

(5) 约翰在城里的一个图书馆工作。他从小 _____ 对中国文化感兴趣。去年他在中国住了一个月。回来以后，他 _____ 爱中国了，决定以后一定还去。

(6) 她在这儿 _____ 学了三个星期中文，可是她已经可以和中国人聊天儿了。

(7) 《红楼梦》这本书，她先后一共已经看 _____ 六 _____ 了，可是她还想再看。

(8) 我已经 _____ 他画的那幅中国画儿送 _____ 大学图书馆了。图书馆的工作人员都很高兴。

(TURN OVER)
2. Translation [30 marks]
Translate the following sentences into Chinese; characters should be used. Where characters are incorrectly written or omitted, appropriate credit will be given if a correct transcription of the word is given in Pinyin.

(a) If you don’t have any urgent matter to attend to, I’d like to invite you to my house. My house is right opposite the college.

(b) When I ran into the philosophy professor in the street yesterday, he was holding a Coke in his hand, walking very fast.

(c) I’ve returned to the departmental library the book on economics that is written by his dad. You can go to borrow it now.

(d) It’s getting colder and colder. I should put one more jumper on. I don’t want to catch a cold. How come you don’t feel cold at all?

(e) A: John, can you come up, please? I need your help with my revision. B: Not now. I’m packing. Why don’t you come downstairs?

(f) We went from Beijing to Xi’an. We were on the train for 18 hours before getting there. But we all liked Xi’an.

(g) I can’t go to class today as I have a cough and a fever. Can you please let Mr Smith know? Can you also hand in my homework for me?

(h) He writes Chinese characters really quickly. I know myself that I don’t write as quickly as he does. So now I practise one more hour than him every day.

(i) When he woke up this morning, he couldn’t find the mobile that his elder brother bought for him. It must have been stolen last night.

(j) London is a city with many places of historic interest and scenic spots. It has a population of over 10 million. It is much bigger than Cambridge.
3. Essay writing [30 marks]

Write an essay in Chinese on the following topic; characters should be used. Where characters are incorrectly written or omitted, appropriate credit will be given if a correct transcription of the word is given in Pinyin.

我和我的朋友
My friends and I

END OF PAPER